

# ANAFLAM

## Tablets

### Prescription Only Medicine

#### Composition:

Each coated tablet contains:

Diclofenac potassium 50 mg.

#### Therapeutic Activity:

A non steroidal anti-inflammatory, with analgesic and antipyretic properties.

#### Indications:

Anaflam is indicated in the treatment of the following acute and chronic conditions:

- Painful post-traumatic inflammatory conditions, and to reduce swelling.
- Postoperative inflammation and pain.
- Painful and/or inflammatory conditions in gynaecology e.g. primary dysmenorrhea.
- Painful syndromes of the vertebral column.
- Non articular rheumatism.
- In acute painful inflammatory infections of the ear, nose or throat, e.g. pharyngotonsillitis, otitis.

#### When should not the preparation be used:

- Anaflam is contraindicated in patients with known hypersensitivity to Diclofenac potassium.
- Patients with a history of GI disease
- Patients with heart failure, hypertension, or other conditions associated with fluid retention
- Patients with advanced kidney disease
- Patients in whom asthma, urticaria, or other sensitivity reaction is precipitated by aspirin or other NSAIDs.
- Patients less than 14 years of age.

#### Do not take this medicine without consulting a physician before starting treatment:

If you are pregnant: Use of Diclofenac potassium in the last 6 months of pregnancy is not recommended.

If you are breast-feeding: Diclofenac potassium is excreted into the breast milk.

#### How will this medicine affect your daily life:

Use with caution when performing tasks requiring alertness.

#### Warning:

Patients who experience visual disturbances during Anaflam therapy should have an ophthalmologic examination.

**Drug Interactions:**

If you are taking another drug concomitantly or if you have just finished treatment with another medicine, inform your physician, in order to prevent hazards or lack of efficacy arising from drug interactions. e.g. :

- Potassium-sparing diuretics: Concomitant administration with Diclofenac potassium has resulted in increased serum potassium concentration.
- Cardiac glycosides: Concomitant administration of digoxin with Diclofenac potassium may produce elevation in serum concentrations of digoxin.
- Methotrexate: Concomitant administration with Diclofenac potassium has resulted in elevation of serum concentrations of methotrexate.
- Aspirin: Concomitant administration of Diclofenac potassium and Aspirin is not generally recommended because of the potential of increased adverse effects.
- Cyclosporine: Concomitant therapy with Diclofenac potassium may increase cyclosporine's nephrotoxicity.
- ACE-inhibitors: NSAIDs may diminish the antihypertensive effect of ACE-inhibitors.
- Lithium: NSAIDs have produced an elevation of plasma lithium levels and a reduction in renal lithium clearance.
- Warfarin: The effects of warfarin and NSAIDs on GI bleeding are synergistic.

**Side Effects:**

In addition to the desired effects of the medicine, adverse reactions may occur during the course of treatment, example:

Stomach upset, nausea, vomiting, bloating, loss of appetite, itching, skin rash, heartburn, ringing in the ears, constipation, diarrhea, drowsiness, or blurred vision.

If you notice other effects not listed above, contact your physician.

**To Avoid Poisoning:**

1. Keep the medicine out of the reach of children.
2. If an excessive dose is taken or if a child swallowed the medication accidentally seek help at an emergency and take the remaining medicine with you.
3. Do not induce vomiting without consulting your physician.
4. Do not take your medication in the dark, always read the label and make sure that you are taking the right medication.
5. Always notice the expiry date, and never use medicines after that date.
6. Avoid exposure of the drug to excessive heat and humidity during storage.
7. Use the drug only as prescribed and do not exceed the recommended dose.

**Recommended dosage unless otherwise prescribed by your physician:**

Usual adult dose: One tablet 3 times daily, if necessary 2 tablets may be administered for the first dose only.

After a satisfactory response has been obtained, dosage should be reduced to the minimum dose that provides continuing control of symptoms, usually 1-2 tablets daily.

**Attention:**

Do not lie down for at least 30 minutes after taking Anafiam.

**Directions for Use:**

- Take Anaflam after meals.
- It is preferable to take Anaflam with milk or antacids to prevent stomach upset.

**Storage:**

Store at a temperature between 15 – 30 °C, away from moisture.

**Presentation:**

A box of 10 coated tablets.



Beit Jala Pharmaceutical Co.

81, Al-Madaress St.  
P.O.Box 58  
BeitJala-Palestine  
<http://www.jclaboratory.com>.

# أنفلام

## أقراص

ملزم بوصفة طبية

التركيبة الدوائية:

كل قرص مغلف يحتوي على:

ديكلوفيناك البوتاسيوم 50 ملغم

الفاعلية العلاجية:

مركب غير ستيرويدي له خواص مضادة للالتهاب، مسكنة و مضادة للحمى.

الاستعمالات:

يستعمل أنفلام لعلاج الحالات الحادة و المزمنة التالية:

-الحالات الالتهابية بعد الرضحية (الاصابات) المؤلمة، و للتخفيف من الانتفاخ.

-حالات الالتهاب و الألم بعد العمليات الجراحية.

-الحالات المؤلمة و/أو الالتهابية في أمراض النساء مثل عسر الطمث الابتدائي.

-المتلازمات المؤلمة للعمود الفقري.

-الرتية غير المفصلية.

-في الحالات الالتهابية المؤلمة الحادة في الأذن أو الأنف أو الحنجرة مثل التهاب اللوزتين البلعومي و التهاب الأذن.

متى يمنع استعمال العلاج:

-يمنع استعمال أنفلام للمرضى الذين يعانون من حساسية لديكلوفيناك البوتاسيوم.

-للمرضى الذين يعانون من مرض مزمن في المعدة و الأمعاء.

-للمرضى الذين يعانون من هبوط في القلب، ارتفاع ضغط الدم، أو حالات أخرى ترتبط بحصر السوائل.

-للمرضى الذين يعانون من مرض متقدم في الكلى.

- للمرضى الذين يحصل عندهم ربو، ارتيكاريا (الشرى) أو ردود فعل تحسسية أخرى عند تناولهم أسبيرين أو مضادات الالتهاب غير الستيرويدية الأخرى.
- للمرضى الذين تقل اعمارهم عن 14 سنة.

### لا تستعمل هذا الدواء دون إستشارة الطبيب قبل بدء العلاج:

إذا كنت حاملاً: لا ينصح باستخدام ديكلوفيناك البوتاسيوم في الأشهر الستة الأخيرة من فترة الحمل.  
إثناء فترة الرضاعة: يفرز ديكلوفيناك البوتاسيوم في الحليب لدى الأم المرضعة.

### كيف سيؤثر هذا الدواء على حياتك اليومية:

توخى الحذر عند القيام بأعمال تستدعي اليقظة.

### تحذير:

على المرضى الذين يعانون من اضطرابات في الرؤيا خلال فترة العلاج ان يقوموا بإجراء الفحوصات البصرية اللازمة.

### التفاعلات بين الأدوية:

إذا كنت تستخدم دواءً آخرًا في نفس الوقت أو انتهيت مؤخرًا من العلاج بدواء آخر، فاعلم طبيبك لتجنب المخاطر أو قلة نجاعة العلاج التي تحدث نتيجة للتفاعلات بين الأدوية. مثال:

- مدرات البول التي تحافظ على كمية البوتاسيوم في الدم : الاستخدام المتزامن مع ديكلوفيناك البوتاسيوم تزيد تركيز البوتاسيوم في مصل الدم.

- جلايكوسيدات القلب: الاستخدام المتزامن لديجوكسين مع ديكلوفيناك البوتاسيوم قد يؤدي الى زيادة تركيز ديجوكسين في مصل الدم.

- ميثوتريكسات: الاستخدام المتزامن مع ديكلوفيناك البوتاسيوم يؤدي الى زيادة تركيز ميثوتريكسات في مصل الدم.

- اسبيرين: لا ينصح عادة بالاستخدام المتزامن لديكلوفيناك البوتاسيوم مع الأسبيرين بسبب زيادة احتمالية حدوث الأعراض الجانبية.

- سايكلوسبورين: العلاج المتزامن مع ديكلوفيناك البوتاسيوم قد يؤدي الى زيادة التسمم الكلوي بالسايكلوسبورين.

- مثبطات ACE: مضادات الالتهاب غير الستيرويدية قد تقلل تأثيرات مثبطات ACE في خفض ضغط الدم المرتفع.
- ليثيوم: مضادات الالتهاب غير الستيرويدية تؤدي الى ارتفاع مستويات الليثيوم في البلازما و انخفاض في تصفية الكلى لليثيوم.
- وارفارين: تأثيرات الوارفارين و مضادات الالتهاب غير الستيرويدية على احداث نزيف في الجهاز الهضمي تحدث بشكل متبادل (يزيد كل منهما من مفعول الآخر).

### الأعراض الجانبية:

اضافة الى التأثيرات المرغوبة للدواء، قد تظهر أعراض جانبية خلال فترة العلاج، مثل: اضطرابات المعدة، غثيان، تقيؤ، انتفاخ، فقدان الشهية، حكة، طفح جلدي، حرقة في المعدة، رنين في الأذنين ، امسك، اسهال، دوار، أو تشوش في الرؤيا. اذا لاحظت اعراض أخرى لم تذكر في الأعلى، فاعلم طبيبك.

### لتجنب التسمم:

1. احفظ الدواء بعيدا عن متناول الأطفال.
2. إذا تناولت جرعة زائدة أو إذا ابتلع طفل الدواء عن طريق الخطأ عليك مراجعة قسم الطوارئ و معك بقايا الدواء.
3. لا تحاول إحداث التقيؤ دون استشارة الطبيب.
4. لا تأخذ الدواء في الظلام و تأكد من اسم الدواء عند كل استعمال.
5. تأكد دائما من تاريخ نهاية صلاحية الدواء و لا تأخذ الدواء بعد ذلك التاريخ.
6. تجنب تعريض الدواء للحرارة و الرطوبة الشديتين خلال فترة التخزين.
7. استعمل الدواء حسب الوصفة فقط ولا تتجاوز الجرعة الموصوفة.

### الجرعة الدوائية الموصى بها ما لم توجد تعليمات أخرى من الطبيب:

الجرعة الاعتيادية للكبار: قرص واحد 3 مرات يوميا، و بالامكان تناول قرصين كجرعة اولى فقط ان لزم الأمر.

بعد الاستجابة للعلاج بشكل مرضٍ، يجب خفض الجرعة الى الحد الأدنى و التي توفر تحكم مستمر للأعراض، عادة 1-2 قرص يوميا.

### تنبيه:

لا تستلقِ بعد تناول أنفلام لمدة 30 دقيقة على الأقل.

### طريقة الاستعمال:

تناول أنفلام بعد الوجبات.

يفضل تناول أنفلام مع الحليب أو مضادات الحموضة لتفادي اضطرابات المعدة.

### التخزين:

إحفظ الدواء على درجة حرارة ما بين 15 - 30 °م، بعيدا عن الرطوبة.

### العبوة:

علبة تحتوي على 10 أقراص مغلفة.



شركة بيت جالا لصناعة الأدوية

شارع المدارس رقم 81

ص.ب 58

بيت جالا- فلسطين

[www.jclaboratory.com](http://www.jclaboratory.com)